

2006

**CHAPTER 31**

**Supplementary Appropriations Act  
2005-2006 (1)**

*Assented to June 22, 2006*

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

The amounts set forth in Schedule A represent the votes set forth in the Supplementary Estimates, Volume I, for the fiscal year ending March 31, 2006.

The amounts set forth in Schedule B represent the votes set forth in the Supplement and Amendment to Supplementary Estimates 2005-2006, Volume I, for the fiscal year ending March 31, 2006.

For the purposes of clarity and interpretation, the amounts set forth in Schedule C represent the amounts set forth in Schedule A as supplemented and amended by the amounts set forth in Schedule B, in order to authorize that there may be paid out of the Consolidated Fund a sum not exceeding in the whole \$31,226,000 to be applied towards defraying the several charges and expenses of the public service, not otherwise provided for, from the first day of April, 2005 to the thirty-first day of March, 2006 as set forth in Schedule C, and such sum shall be paid and applied only in accordance with the votes set forth in the Supplementary Estimates, Volume I, for the fiscal year ending March 31, 2006, as supplemented and amended by the Supplement and Amendment to Supplementary Estimates 2005-2006, Volume I, for the fiscal year ending March 31, 2006, upon which documents Schedule C is based.

**CHAPITRE 31**

**Loi supplémentaire de 2005-2006 (1)  
portant affectation de crédits**

*Sanctionnée le 22 juin 2006*

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète :

Les montants figurant à l'annexe A représentent les crédits figurant au Budget supplémentaire, Volume I, de l'année financière se terminant le 31 mars 2006.

Les montants figurant à l'annexe B représentent les crédits figurant au Supplément et modifications au Budget supplémentaire 2005-2006, Volume I, de l'année financière se terminant le 31 mars 2006.

Aux fins de précision et d'interprétation, les montants figurant à l'annexe C représentent les montants figurant à l'annexe A tels qu'ajoutés et modifiés par les montants figurant à l'annexe B, afin d'autoriser que puisse être prélevée sur le Fonds consolidé une somme ne dépassant pas au total 31 226 000 \$ qui servira à subvenir, ainsi qu'il est énoncé à l'annexe C, aux diverses charges et dépenses des services publics du 1<sup>er</sup> avril 2005 au 31 mars 2006, auxquelles il n'est pas autrement pourvu; cette somme ne doit être payée et affectée qu'en conformité des crédits figurant au Budget supplémentaire, Volume I, de l'année financière se terminant le 31 mars 2006, tel qu'ajouté et modifié par le Supplément et modifications au Budget supplémentaire 2005-2006, Volume I, de l'année financière se terminant le 31 mars 2006, documents sur lesquels l'annexe C est basée.

**SCHEDULE A****ORDINARY ACCOUNT**

Department of Business	
New Brunswick . . . . .	\$ 5,000,000
Department of Education . . . . .	4,000,000
General Government . . . . .	125,000
Department of Health and Wellness . . . . .	18,460,000
Department of Justice . . . . .	1,600,000
Legislative Assembly . . . . .	940,000
Department of Natural Resources . . . . .	1,500,000
New Brunswick Energy Efficiency and Conservation Agency . . . . .	877,000
Department of Public Safety . . . . .	5,465,000
Department of Tourism and Parks . . . . .	175,000
 Total Ordinary Account . . . . .	 \$38,142,000

**CAPITAL ACCOUNT**

Department of Tourism and Parks . . . . .	\$ 786,000
 Total Capital Account . . . . .	 \$ 786,000

**LOANS AND ADVANCES**

New Brunswick Energy Efficiency and Conservation Agency . . . . .	\$ 1,000,000
 Total Loans and Advances . . . . .	 \$ 1,000,000

Grand Total - Supplementary Estimates,  
Volume I, for the fiscal year ending  
March 31, 2006, not otherwise provided  
for . . . . . \$39,928,000

**ANNEXE A****COMPTE ORDINAIRE**

Ministère des Entreprises	
Nouveau-Brunswick . . . . .	5 000 000 \$
Ministère de l'Éducation . . . . .	4 000 000
Gouvernement Général . . . . .	125 000
Ministère de la Santé et du Mieux-être . . . . .	18 460 000
Ministère de la Justice . . . . .	1 600 000
Assemblée législative . . . . .	940 000
Ministère des Ressources naturelles . . . . .	1 500 000
Agence de l'efficacité et de la conservation énergétiques du Nouveau-Brunswick . . . . .	877 000
Ministère de la Sécurité publique . . . . .	5 465 000
Ministère du Tourisme et des Parcs . . . . .	175 000
 Total du compte ordinaire . . . . .	 38 142 000 \$

**COMPTE DE CAPITAL**

Ministère du Tourisme et des Parcs . . . . .	786 000 \$
 Total du compte de capital . . . . .	 786 000 \$

**PRÊTS ET AVANCES**

Agence de l'efficacité et de la conservation énergétiques du Nouveau-Brunswick . . . . .	1 000 000 \$
 Total des prêts et avances . . . . .	 1 000 000 \$

Total général - Budget supplémentaire,  
Volume I, de l'année financière se  
terminant le 31 mars 2006 (charges et  
dépenses auxquelles il n'est pas autrement  
pourvu). . . . . 39 928 000 \$

**SCHEDULE B****ORDINARY ACCOUNT**

Department of Business	
New Brunswick . . . . .	\$ (5,000,000)
Department of Education . . . . .	4,300,000
General Government . . . . .	(125,000)
Department of Health and Wellness . . . . .	(3,460,000)
Department of Justice . . . . .	(1,600,000)
Legislative Assembly . . . . .	(940,000)
New Brunswick Energy Efficiency and Conservation Agency . . . . .	(877,000)
 Total Ordinary Account . . . . .	 \$(7,702,000)

**LOANS AND ADVANCES**

New Brunswick Energy Efficiency and Conservation Agency . . . . .	\$(1,000,000)
 Total Loans and Advances . . . . .	 \$(1,000,000)

Grand Total - Supplement and Amendment  
to Supplementary Estimates 2005-2006,  
Volume I, for the fiscal year ending  
March 31, 2006, not otherwise provided  
for . . . . . \$(8,702,000)

**ANNEXE B****COMPTE ORDINAIRE**

Ministère des Entreprises	
Nouveau-Brunswick . . . . .	(5 000 000) \$
Ministère de l'Éducation . . . . .	4 300 000
Gouvernement Général . . . . .	(125 000)
Ministère de la Santé et du Mieux-être . . . . .	(3 460 000)
Ministère de la Justice . . . . .	(1 600 000)
Assemblée législative . . . . .	(940 000)
Agence de l'efficacité et de la conservation énergétiques du Nouveau-Brunswick . . . . .	(877 000)
 Total du compte ordinaire . . . . .	 (7 702 000) \$

**PRÊTS ET AVANCES**

Agence de l'efficacité et de la conservation énergétiques du Nouveau-Brunswick . . . . .	(1 000 000) \$
 Total des prêts et avances . . . . .	 (1 000 000) \$

Total général - Supplément et  
modifications au Budget supplémentaire  
2005-2006, Volume I, de l'année  
financière se terminant le 31 mars 2006  
(charges et dépenses auxquelles il n'est  
pas autrement pourvu). . . . . (8 702 000) \$

**SCHEDULE C****ORDINARY ACCOUNT**

Department of Business New Brunswick . . . . .	\$ 0
Department of Education . . . . .	8,300,000
General Government . . . . .	0
Department of Health and Wellness . . . . .	15,000,000
Department of Justice . . . . .	0
Legislative Assembly . . . . .	0
Department of Natural Resources . . . . .	1,500,000
New Brunswick Energy Efficiency and Conservation Agency . . . . .	0
Department of Public Safety . . . . .	5,465,000
Department of Tourism and Parks . . . . .	175,000
 Total Ordinary Account . . . . .	 \$30,440,000

**CAPITAL ACCOUNT**

Department of Tourism and Parks . . . . .	\$ 786,000
 Total Capital Account . . . . .	 \$ 786,000

**LOANS AND ADVANCES**

New Brunswick Energy Efficiency and Conservation Agency . . . . .	\$ 0
 Total Loans and Advances . . . . .	 \$ 0

Grand Total - Supplementary Estimates,  
Volume I, for the fiscal year ending  
March 31, 2006, as supplemented and  
amended by the Supplement and  
Amendment to Supplementary Estimates  
2005-2006, Volume I, for the fiscal year  
ending March 31, 2006, not otherwise  
provided for . . . . . \$31,226,000

**ANNEXE C****COMPTE ORDINAIRE**

Ministère des Entreprises Nouveau-Brunswick . . . . .	0 \$
Ministère de l'Éducation . . . . .	8 300 000
Gouvernement Général . . . . .	0
Ministère de la Santé et du Mieux-être . . . . .	15 000 000
Ministère de la Justice . . . . .	0
Assemblée législative . . . . .	0
Ministère des Ressources naturelles . . . . .	1 500 000
Agence de l'efficacité et de la conservation énergétiques du Nouveau-Brunswick . . . . .	0
Ministère de la Sécurité publique . . . . .	5 465 000
Ministère du Tourisme et des Parcs . . . . .	175 000
 Total du compte ordinaire . . . . .	 30 440 000 \$

**COMPTE DE CAPITAL**

Ministère du Tourisme et des Parcs . . . . .	786 000 \$
 Total du compte de capital . . . . .	 786 000 \$

**PRÊTS ET AVANCES**

Agence de l'efficacité et de la conservation énergétiques du Nouveau-Brunswick . . . . .	0 \$
 Total des prêts et avances . . . . .	 0 \$

Total général - Budget supplémentaire,  
Volume I, de l'année financière se  
terminant le 31 mars 2006, tel qu'ajouté et  
modifié par le Supplément et  
modifications au Budget supplémentaire  
2005-2006, Volume I, de l'année  
financière se terminant le 31 mars 2006  
(charges et dépenses auxquelles il n'est  
pas autrement pourvu) . . . . . 31 226 000 \$